

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 29 (1972)

**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

stehender Einrichtungen. Beim heutigen Mangel an Studienplätzen stellt sich immer dringender das Problem, wie die bestehenden Gebäude und Räumlichkeiten besser genutzt oder erweitert werden können. Es wird dabei wertvoll sein, die Erfahrungen, die in der Bundesrepublik gemacht wurden, zu kennen. Die Schrift wird somit für Städteplaner und alle jene Berufsleute, die sich besonders mit Stadt- und Hochschulplanung zu befassen haben, eine wertvolle Hilfe darstellen. ek/VLP

#### Bauordnung im Wandel

*Historisch-politische, soziologische und technische Aspekte. Von Albert Buff, Verlag Georg D. W. Callwey, München, 195 S.*

Schon im Mittelalter war man sich bewusst, dass die Baufreiheit zugunsten der Allgemeinheit eingeschränkt werden musste. Seit jeher waren Feuerschutz, Sicherheit und Gesundheit die Grundprinzipien einer Bauordnung. Der Autor legt in seinem Werk dar, wie sich diese Grundsätze im Laufe der Zeit vertieften und ausweiteten; die Bauordnungen wurden umfassender und präziser. Genügte es im 18. Jahrhundert noch, wie im Allgemeinen Preussischen Landrecht von 1794, zu bestimmen, «dass der Nachbar aus dem ungeöffneten Fenster des unteren Stockwerkes den Himmel erblicken kann», brauchen

wir heute klarere Regeln. Anderseits besteht aber auch eine Tendenz, Detailbestimmungen, die sich noch in früheren Bauordnungen finden, nicht mehr einzuschliessen, um die Anpassung an die immer raschere Entwicklung zu erleichtern.

In den meisten Ländern stellt sich seit längerer Zeit das Problem einer Vereinheitlichung der Bauordnungen. In der Bundesrepublik gelang eine gewisse Angleichung dank der Schaffung einer Musterbauordnung (im Jahr 1959), die den Ländern als Vorlage für die Landesbauordnung dient. In der DDR besteht seit 1956 ein einheitliches Baugesetz. In Oesterreich und in der Schweiz stehen der Einführung eines solchen Gesetzes nicht nur verfassungsrechtliche, sondern auch sachliche Bedenken entgegen. Der Grundsatz der Baufreiheit gilt auch heute noch, aber je stärker ein Gebiet besiedelt ist, desto notwendiger ist es, das Bauen sinnvoll zu ordnen und somit die Freiheit des Einzelnen im Interesse der Allgemeinheit einzuschränken.

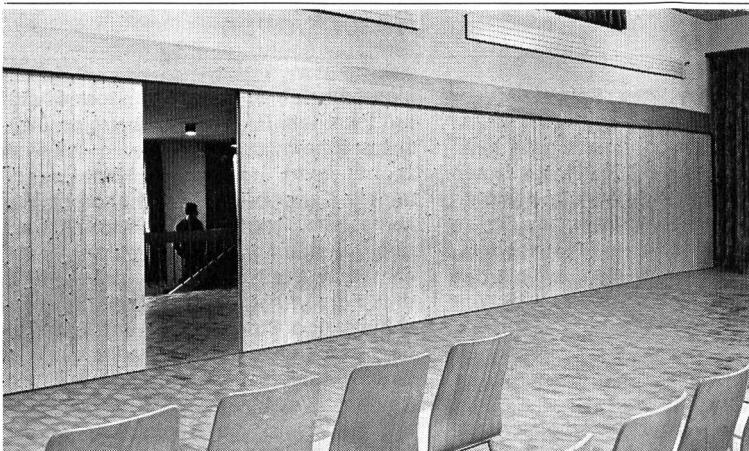
Zum erstenmal liegt mit dieser Publikation ein geschichtlicher Ueberblick über die Entwicklung der Bauordnung vor. Interessant ist auch der Vergleich zwischen den Regelungen des Bauwesens in der Bundesrepublik, der DDR, Oesterreich und der Schweiz. Es handelt sich hier um mehr als eine Chronik, wird doch untersucht, weshalb überhaupt eine Bauordnung notwendig

ist und was für verschiedene Lösungen es in der Praxis gibt. ek/VLP

**Zur Reform des städtischen Bodenrechts.** W. Ernst und W. Bonczek, Gebrüder-Jänecke-Verlag, Hannover 1971, DM 28.—

Wie sehr der Bodenpreis zu einem politischen Problem erster Ordnung geworden ist, beweisen allein schon die Vorschläge über die Mehrwertabschöpfung, die anfangs September 1971 in der von Nationalrat Dr. L. Schürmann präsidierten Expertenkommission für ein Bundesgesetz über Raumplanung erörtert wurden. Wir haben daher allen Grund, für die Schrift von Prof. Werner Ernst und von Prof. Dr. W. Bonczek dankbar zu sein. Beide Verfasser stellen ihre Auffassungen getrennt dar, sind sie doch nicht in allen Belangen gleicher Meinung. Während Bonczek nicht viel von steuerlichen Massnahmen hält, betrachtet sie der frühere Staatssekretär im Bonner Innenministerium, Prof. W. Ernst, als ein bedeutsames Mittel, um dem Bodenpreisproblem beizukommen. Ernst spricht sich auch für die sofort fälligen Erschliessungsbeiträge aus, die er auf andere als eigentliche Erschliessungseinrichtungen, z. B. auf Kindergärten, Schulen, Tagesstätten, Sportzentren und Krankenhäuser ausdehnen möchte. Die ebenso aufschlussreiche wie aktuelle Schrift wird auch in der Schweiz auf ein grosses Interesse stossen.

Dr. R. Stüdeli



Wir fabrizieren nach Wunsch:

**Falt- und Schiebewände**  
**Harmonika-Faltwände**  
 und  
**Harmonikatüren «Dämon»**

**Hoch- und Tiefbau AG**  
**5001 Aarau**

Abteilung Schreinerwerkstätten  
 Telefon 064 24 33 24

**Schwimmbäder 8180 Bülach Schaffhauserstr. 22 Tel. 01 / 96 43 17**



Jet-Stream Gegenstrom- und Massageanlage

**Centro AG**

Anschwemfilter  
 Aktivkohlefilter  
 Drucksandfilter

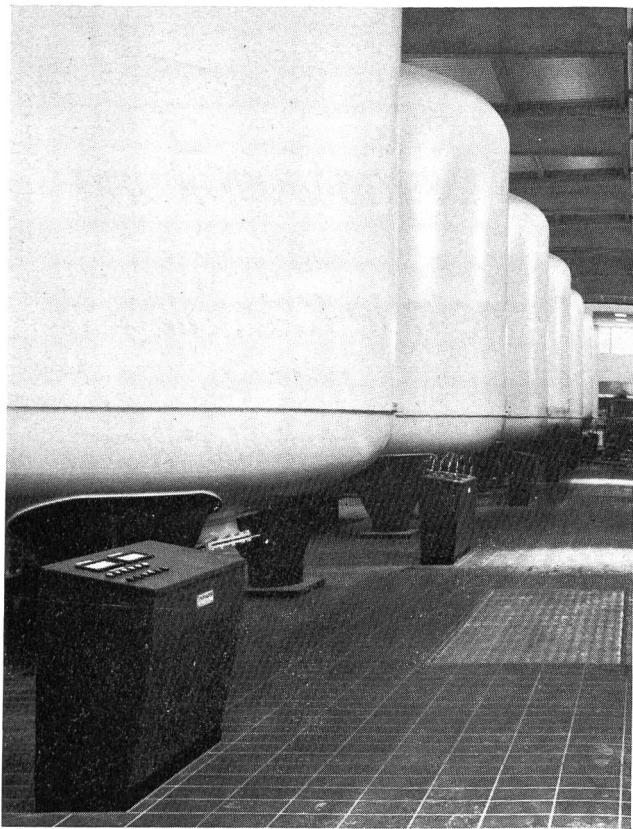
Chlorgasanlagen  
 Chlordioxydanlagen  
 Elektro-Chloranlagen  
 Ozonisierungsanlagen  
 pH-Regelanlagen

Schwimmbadzubehör  
 höhenverstellbare  
 Beckenzwischenböden

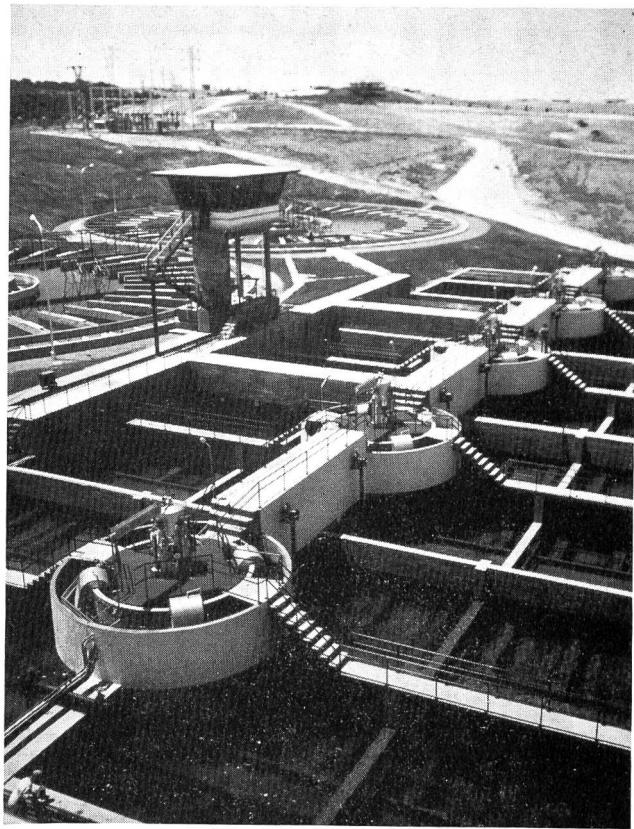
tt

# Nutzen Sie die Erfahrung der INFILCO

auf dem Trink-, Brauch- und Abwassergebiet



Werkfoto : Rheinwasser (uferfiltriert) für Trinkzwecke  
Geschlossene Bauart  
Zweischichtfilter mit nachgeschalteten  
Aktivkohlefiltern, vollautomatischer Betrieb



Werkfoto : Stauseewasser für Trinkzwecke. Offene Bauart  
Chemische Vorbehandlung (ACCELERATOR®) und Feinreinigung  
in Schwerkraftfiltern System Greenleaf®  
(keine Ventile und Rohrleitungen)

## UNSER PROGRAMM:

- **Chemische Behandlung :**  
ACCELERATOR®- und CYCLATOR®-  
Hochleistungsklarbecken, VORTI°-  
Rührwerke.
- **Biologische Behandlung :**  
BIOSORPTION®-Belebtschlamm-  
anlagen  
VORTAIR®-Oberflächenbelüfter  
VORTAIR®- u. AERO-ACCELERATOR®  
ACCELO-BIOX®-Kläranlagen
- **Schlammbehandlung :**  
Kapillarbandpresse zur  
Schlammentwässerung  
PYROBED®- Schlammverbrennung
- **Räumvorrichtungen :**  
Eindicker mit Krähwerk  
Rund-, Längs- und Bandräumer
- **Mechanische, adsorptive,  
katalytische Reinigung :**  
GREENLEAF®- Filter,  
Mehrschichtfilter  
Aktivkohlefilter
- **Enthärtung, Entsalzung :**  
ANEXER®- und CATEXER®-  
Ionen austauscher

**Zusammenarbeit mit Ingenieurbüros erwünscht!**

Weitere Niederlassungen: Deutschland, Frankreich, Italien, Spanien, England und USA

**FEHLMANN-INFILCO AG**

3001 BERN

MONBIJOUSTRASSE 16

POSTFACH 2651

TELEFON 031 25 66 18

Es gibt viele  
Abbauhämmere  
mit Lärmschutz **Wir bauen**

# **diesen!**



## **Warum?**

- Kein Leistungsverlust da freie Expansion der austretenden Luft
- Abriebfest Ölbeständig Kälte- und hitzebeständig
- Meisselhalter kann von aussen geöffnet werden
- Wirksam (ETH-Attest)
- Preisgünstig

SIG-Bohr- und Abbau-  
hämmere  
Bohrwagen  
Kompressoren  
Spitzeisen  
Bohrstangen  
Pressluftarmaturen

*Preluwag*

*Nüscherstr. 31  
8001 Zürich  
Tel. 051/23 46 58*

**PRELUWAG**

Tochtergesellschaft der Schweizerischen  
Industriegesellschaft  
Neuhausen  
am Rheinfall



**Phosphatausfällung  
in  
Gemeinde-Kläranlagen  
mit  
Fällmittel Uetikon  
oder  
Aluminiumsulfat  
Uetikon**



**Chemische Fabrik Uetikon**  
vormals Gebrüder Schnorf  
gegründet 1818

8707 Uetikon

Telefon 051/74 03 01



# Wie schief Sie das Glas auch halten ...

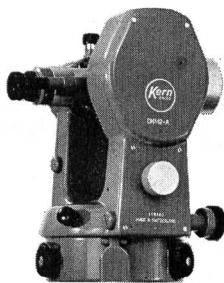


die Oberfläche der Flüssigkeit bleibt stets waagrecht. Darauf haben die Kern-Ingenieure angestoßen, als sie für unsren neuen Sekundentheodolit DKM 2-A den Kompensator bauten: An einer Flüssigkeitsoberfläche reflektiert sich das Licht für die Vertikalkreisablesung und schaltet so den Einfluß der Stehachsschiefe automatisch aus.

Suchen Sie am DKM 2-A also keine Kollimationslibelle. An ihrer Stelle arbeitet der Flüssigkeitskompensator rascher und genauer; er ist einfach gebaut und unerreicht betriebs sicher.

Der DKM 2-A hat aber noch andere Vorzüge: zum Beispiel die digitalisierte Kreisablesung, die grobe Ablesefehler verunmöglicht oder das bequeme Zentrieren und automatische Grobhorizontieren mit dem bewährten Kern-Zentrierstativ.

Unser Prospekt wird Sie davon überzeugen, daß der neue DKM 2-A auch Ihnen ausgezeichnete Dienste leisten wird.



**Kern DKM 2-A**  
**Sekundentheodolit mit automatischer**  
**Höhenkollimation**

Fernrohrvergrößerung 30×  
Aufrechtes Fernrohrbild auf Wunsch  
Objektivöffnung 45 mm  
Kürzeste Zielweite 1,8 m  
Kreisablesung direkt 2°/1°  
Genauigkeit des Kompensators  $\pm 1^{\circ}/0,3''$

Senden Sie mir bitte Ihren Prospekt über den neuen DKM 2-A

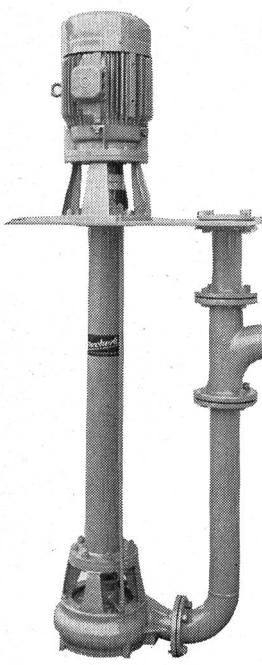
Name

Beruf

Adresse

Kern & Co. AG, 5001 Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik  
und Optik





## Abwasser- und Schlamm-pumpen

Spezielle Kreisel- und Kolbenpumpen für Abwasser, Klär- und Faulschlamm  
Schlammdosierpumpen  
Selbstansaugende Schmutzwasserpumpen  
Automatische Sickerwasserpumpen  
Kellerentwässerung  
Schnellkupplungsrohre mit verschiedenen Dimensionen und Kupplungsarten

Referenzen stehen zur Verfügung

**Aecherli AG** **Reiden**  
Maschinenfabrik

Telefon 062 81 22 22

## MBA Kurz-Information



# SPV Tauchpumpe

Ein schwedisches Qualitätsprodukt. Am Lichtnetz anschliessbar. Kann bodeneben absaugen. Schnelle Hilfe bei Wassereinbruch. Klein und handlich, aber gross in der Leistung.



– für jede Aufgabe eine gute Lösung

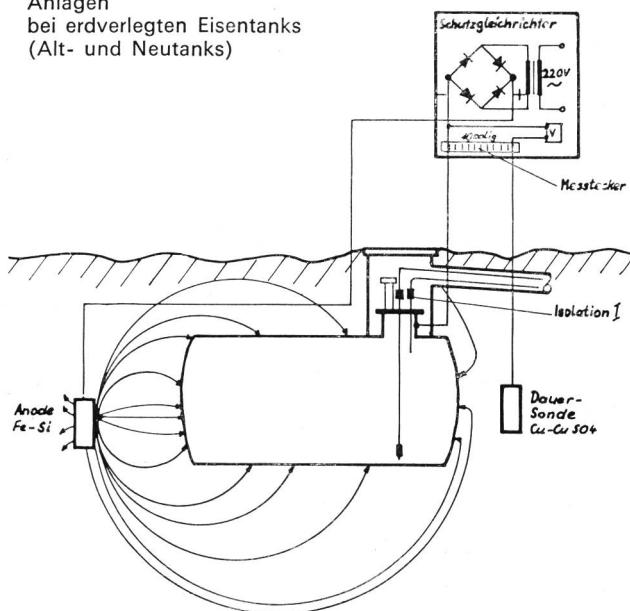
MBA, 8600 Dübendorf  
Tel. 01 85 00 21

## CORROPROT AG

Postfach 131, 8050 Zürich, Tel. 01 46 61 15, Telex 56 489

### Kathodischer Korrosionsschutz

Funktionsschema der CORROPROT-Korrosionsschutz-Anlagen bei erdverlegten Eisentanks (Alt- und Neutanks)



## CORROPROT SA

Case postale 2, 1000 Lausanne 16, tél. 021 25 33 51

### Tank-Innenbeschichtung im Corroprot-Allround-Service

Wir bieten im Allround-Service – alle Arbeiten koordiniert – in Zusammenarbeit mit Tankrevisionsunternehmen

- Sandstrahlung
- Epoxydharz-Beschichtung im Zweikomponenten-Spritzverfahren
- Schichtdicken- und Porenprüfung
- Abnahmeverfahren



**microbase®**

Profitieren Sie durch

- kürzeste Stillgezeit der Heizanlage
- rationelle Abstimmung der verschiedenen Arbeitsvorgänge
- maximalen Service durch geprüftes und ausgebildetes Montagepersonal

# Umweltschutz – oberstes Gebot unserer Zeit

Unser Werk leistet mit dem **SUPER-MINERALÖLTANK** einen grossen Beitrag zur Reinhaltung unseres Trinkwassers.

**SUPER-MINERALÖLTANKS** sind eine Verbindung von Stahl-Doppelmantel- und Kunststofftanks. Sie vereinigen die grossen Vorteile beider Systeme: höchste mechanische Festigkeit und absolute Korrosionsbeständigkeit.

Diese Verbindung und der hohe Stand unserer Fertigung\* bieten grösstmögliche Sicherheit für Sie und Ihre Umwelt.

\*Wir können es uns leisten, für **SUPER-MINERALÖLTANKS 10 Jahre Garantie** zu gewähren.



Qualitätssignet des  
Schweizerischen  
Tankfabrikanten-  
verbandes

## Ludwig Elkuch Kesselbau

Unser Werk fertigt:

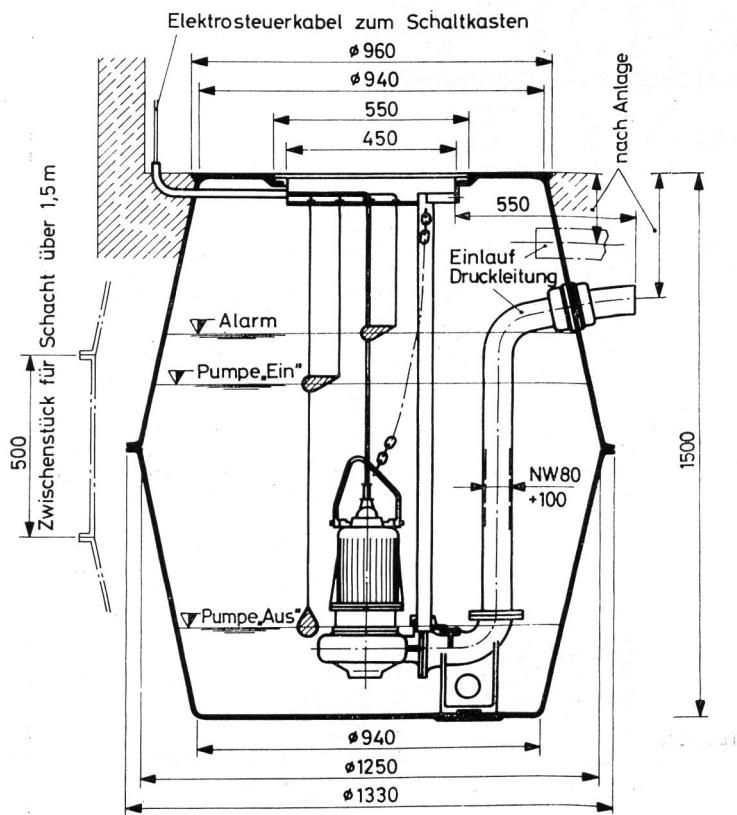
Zylindrische Behälter von 3000 bis 150 000 l  
Fassungsvermögen für Benzin und Öllagerung.  
Super-Mineralöltanks.  
Kubische Tanks in allen Grössen.  
Statisch berechnete Bausätze  
für kubische Tanks.  
Mannlöcher. Kunststoff-Tankisolationen.



## FL-9491 Benders

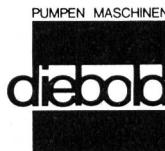
Telefon (075) 31512  
Telex 77925

## Fäkalienhebeeinheit mit Tauchmotorpumpe und Polyester- Normschacht



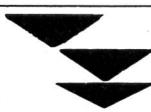
### Vorteile:

- leicht
- einfache Montage (keine Hebevorrichtung)
- gegen die meisten Chemikalien beständig
- vollkommen korrosionsfest
- Innenwand vollkommen glatt, dadurch kein Schlammansetzen und leichte Reinigung



Gebr. Diebold AG  
Pumpenbau  
CH - 5400 Baden

Telefon 056 256 77



Kläranlage Bibertal-Hegau

Als Chef der internationalen Grosskläranlage Bibertal-Hegau suchen wir einen

## Bauingenieur

mit abgeschlossener Ausbildung, Erfahrung im Abwasserfach, Verwaltungspraxis und Freude an der Führung von Personal.

Der Kläranlagechef hat während der Bauzeit der Anlage (Kläranlage für 1,5 m<sup>3</sup>/s Trockenwetterzufluss für 16 deutsche und schweizerische Städte und Gemeinden, 45 km Hauptsammler) alle bei der Bauherrschaft anfallenden Arbeiten zu betreuen; nach Inbetriebnahme obliegt ihm ausserdem die Führung des Betriebes.

Diese äusserst vielseitige Aufgabe bietet:

- grosse Selbständigkeit
- gute Bezahlung
- Dauerstelle
- Möglichkeiten der Aufnahme ins Beamtenverhältnis
- Sozialleistungen der öffentlichen Dienste

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung bis 15. Sept. 1972, versehen mit den üblichen Unterlagen, an den

Oberbürgermeister der Stadt, 77 Singen (Hohenwiel)



**Eidg. Justiz- und Polizeidepartement**  
Delegierter für Raumplanung

Wir suchen in unser Team

## Fachleute der Orts-, Regional- und Landesplanung

Bewerber mit Ausbildung in ORL-Planung oder einem verwandten Gebiet finden interessante Arbeit in verschiedenen Bereichen der Raumplanung

Dienstort Bern

Besoldung nach Besoldungsreglement des Bundes

Offerten mit Unterlagen über Ausbildung und Praxis sind zu richten an:

Delegierter für Raumplanung, Bahnhofplatz 10, 3003 Bern

oder

an einer ersten Kontaktnahme über Tel. 031 61 38 00 können wir über Ihre Einsatzmöglichkeiten diskutieren

## GESUCHT:

# VERFAHRENS- INGENIEUR

(der auch Verhandlungs-Ingenieur ist).

**D**as ist so zu verstehen:

Sie sind ein jüngerer Verfahrens-Ingenieur mit einigen Jahren Praxis. Sie projektierten, kalkulieren, offerieren und überwachen Ihre Arbeiten. Es liegt Ihnen ausserdem, Ihre Gedanken in realisierbarer Form aufs Blatt zu bringen.

Übrigens: es geht um

## Klär- und Schlammbehandlungs- Anlagen.

Sie sind also Vollblut-Techniker.

Aber ein Vollblut-Techniker mit einer kaufmännischen Ader, wenn man so sagen darf.

**S**ie unterstützen Ihren Vorgesetzten dabei, die Bedürfnisse unserer Kunden (und ihre Projekte) zu ermitteln, in den Verhandlungen unsere Kapazität, Ihre Ideen und unsere gemeinsamen Erfahrungen glücklich ins Spiel zu bringen und, kurz und gut: einem anspruchsvollen Kunden ein echter Gesprächs-Partner zu sein. Wenn möglich haben Sie gute Englisch- und Französisch-Kenntnisse.

**E**ntsprechen Ihre Fähigkeiten dieser Stelle – dann sollen die Anstellungsbedingungen auch Ihren Fähigkeiten entsprechen. Reden Sie doch gleich mit Lothar Streuli, dem Abteilungsleiter.

**U**nd telefonieren Sie gleich jetzt! Sie wissen ja: verschiebe nie auf morgen...

**ZSCHOKKE  
WARTMANN AG** Stahlbau  
Kesselbau  
Apparatebau  
Maschinenbau  
Kläranlagen

TELEFON 056 420025 5200 BRUGG AG

# **BURCKHARDT PLANCONSULT BASEL**

Unsere selbständige Planungsgruppe bearbeitet vielfältige Aufgaben sowohl in der Schweiz als auch in Deutschland, in Frankreich und in Oesterreich, darunter:

- Standortberatungen und Marktanalysen
- Industrieplanungen
- Einkaufscenter-Planungen
- Infrastruktur-Planungen
- Sanierungen und Umstrukturierungen
- Quartierplanungen
- Orts- und Regionalplanungen]

Um unsere Planungsteams dem Anspruch und Umfang unserer Aufgaben entsprechend erweitern zu können, suchen wir einen qualifizierten

## **OEKONOMEN**

der Interesse hat, bereits vorhandene Erfahrungen in der Stadtentwicklung oder Regionalökonomie bei uns einzusetzen, bzw. sich in diesen zukunftsträchtigen Bereich einzuarbeiten.

Der Bewerber sollte in der Lage sein, mit einem Team von Planern aus verschiedenen Fachbereichen zusammenzuarbeiten. Er muss selbständig Probleme bewältigen können, aber auch Diskussionen und Erfahrungsaustausch schätzen.

Wir umgekehrt haben Ihnen einiges zu bieten, darunter Möglichkeiten für Weiterbildung und eigene Forschung sowie zum Publizieren von Untersuchungsergebnissen.

Falls Sie an einer Mitarbeit bei uns interessiert sind, wenden Sie sich bitte an unseren Herrn A. P. Christen (Tel. 061 224588),  
Peter-Merian-Strasse 34, 4002 Basel.

## **BURCKHARDT ARCHITEKTEN SIA BASEL**



## wir werben

für Ihre Zeitschriften  
Abonnenten und Inseren-  
ten. Planen und  
Budgetieren Ihre Werbe-  
kampagne.

Fragen Sie unseren  
Spezialisten

Vogt-Schild AG  
Buchdruckerei und Verlag  
4500 Solothurn 2  
065 2 64 61-66

Tank-Abfüllsicherung

**JRG**  
CONTROLSTOP

Schweizer Patent angemeldet

## Neu an der Tank 72

- ▶ Montage ausserhalb des Tanks
- ▶ Automatische Kontrolle sämtlicher Funktionen vor Füllbeginn
- ▶ Bei Fehlmanipulationen und Störungen wird das Einfüllen unmöglich
- ▶ Verwechslung von Steuer- und Messanschlüssen unmöglich
- ▶ Keine oder nur minimale Installationen am Tankwagen
- ▶ Druckstossarm
- ▶ Korrosionsbeständiges Material
- ▶ Automatische Füllschlauch-Entleerung
- ▶ Rücksaugen des Tankinhalttes durch Füllleitung möglich
- ▶ Einfüllen bis max. 1000 l/min

**J. + R. Gunzenhauser AG Metallgiesserei-Armaturenfabrik 4450 Sissach Tel. 061 98 38 44**  
Halle 1, Stand 107

Tank 72, 13. bis 16. September 1972, Züspa, Zürich

# Nutzen Sie die Erfahrung der INFILCO

auf dem Trink-, Brauch- und Abwassergebiet



Werkfoto : Rheinwasser (uferfiltriert) für Trinkzwecke  
Geschlossene Bauart  
Zweischichtfilter mit nachgeschalteten  
Aktivkohlefiltern, vollautomatischer Betrieb



Werkfoto : Stauseewasser für Trinkzwecke. Offene Bauart  
Chemische Vorbehandlung (ACCELERATOR®) und Feinreinigung  
in Schwerkraftfiltern System Greenleaf®  
(keine Ventile und Rohrleitungen)

## UNSER PROGRAMM:

– **Chemische Behandlung:**  
ACCELATOR®- und CYCLATOR®-  
Hochleistungsklärbecken, VORTI°-  
Rührwerke.

– **Schlammbehandlung:**  
Kapillarbandpresse zur  
Schlammentwässerung  
PYROBED®- Schlammverbrennung

– **Mechanische, adsorptive,  
katalytische Reinigung:**  
GREENLEAF®- Filter,  
Mehrschichtfilter  
Aktivkohlefilter

– **Biologische Behandlung:**  
BIOSORPTION®-Belebtschlamm-  
anlagen  
VORTAIR®-Oberflächenbelüfter  
VORTAIR®- u. AERO-ACCELERATOR®  
ACCELO-BIOX®-Kläranlagen

– **Räumvorrichtungen:**  
Eindicker mit Krähwerk  
Rund-, Längs- und Bandräumer

– **Enthärtung, Entsalzung:**  
ANEXER®- und CATEXER®-  
Ionenaustrauscher

**Zusammenarbeit mit Ingenieurbüros erwünscht!**

Weitere Niederlassungen: Deutschland, Frankreich, Italien, Spanien, England und USA

**FEHLMANN-INFILCO AG**

3001 BERN

MONBIJOUSTRASSE 16

POSTFACH 2651

TELEFON 031 25 66 18

# Sauberer Wasser

## Reinigung kommunaler Abwässer

*Phosphatelimination*  
mit Aluminiumsulfat W Uetikon  
Fällmittel 3 Uetikon

## Reinigung industrieller Abwässer

*Fällung und Flockung*  
mit Fällmittel 3 Uetikon  
Aluminiumsulfat 17 %  
Aluminiumsulfat W Uetikon

*Abwasserneutralisation*  
mit Schwefelsäure  
Natronlauge

*Abwasserentgiftung*  
mit Eisen-II-sulfat krist.  
Natriumbisulfit, fl. u. pulv.

## Wasseraufbereitung

*Fällung und Flockung*  
mit Eisen-III-chlorid Uetikon  
Aluminiumsulfat 17 %

*Entkeimung*  
von Schwimmbadbewasser  
mit Eau de Javel

## mit Chemikalien aus Uetikon



**Chemische Fabrik Uetikon**  
vormals Gebrüder Schnorf  
gegründet 1818

8707 Uetikon

Telefon 01 74 03 01

# Vollkommen frei



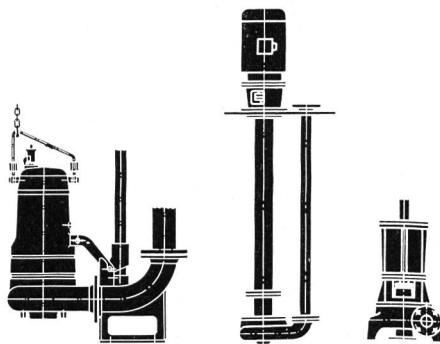
Der Durchgang der TURO-Pumpen ist  
vollkommen frei und praktisch unver-

stopfbar. Die TURO-Konstruktion ist

einfach und robust. Sie benötigt minimalen Service

Betriebssicherheit und Lebensdauer sind unübertroffen.

Das TURO-Programm ist vollständig: Pumpen horizontal, vertikal, trocken  
oder nass aufstellbar. Unterwasserpumpen oder Sonderkonstruktionen. Das  
TURO-Baukasten-System bietet überlegene Vorteile.

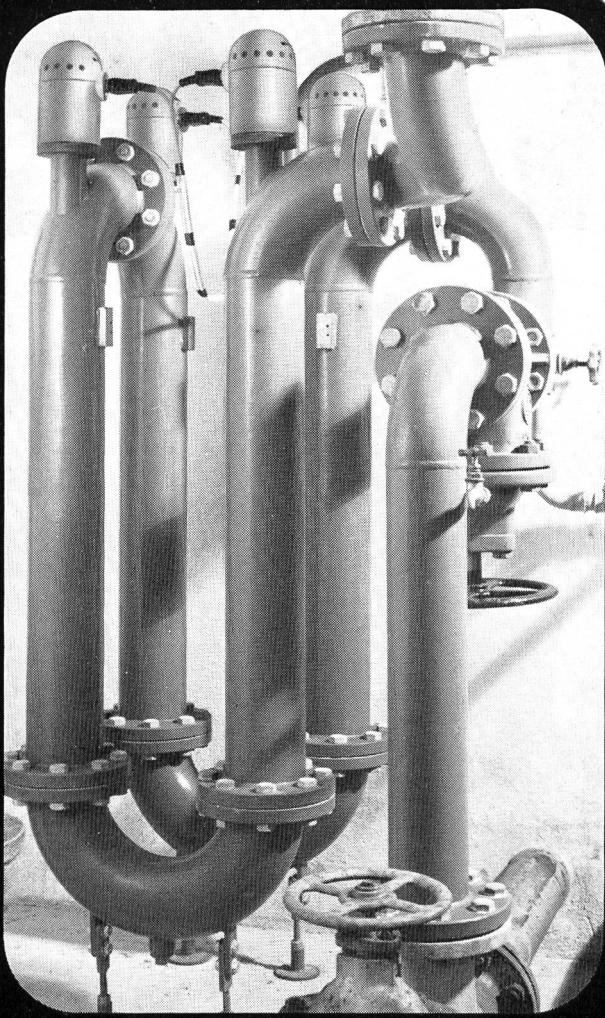
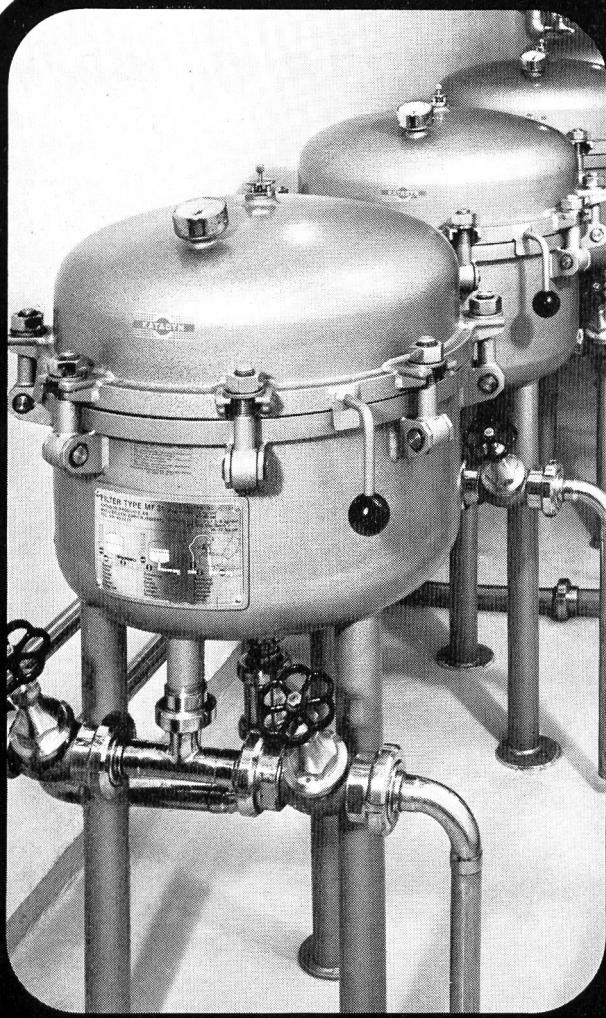


# TURO®

TURO – der Weltbegriff für unverstopfbare, universell  
anwendbare Pumpen. Verlangen Sie die Dokumentation!

Emile Egger & Cie AG, Pumpenbau und Maschinenfabrik  
2088 Cressier NE / Schweiz  
Ø (038) 4712 17, Telex 35 207

## EGGER



# Keimfreies Wasser durch Katadyn

Wasserentkeimung • Desinfektion  
Haltbarmachung • Feinfiltration



Katadyn Produkte AG  
Industriestrasse 27  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01 93 36 77

Ultraviolet-Trinkwasserentkeimung

## Multus

Sicher • Sauber • Einfach

Einbau direkt in Druckleitung.  
Grösste Sicherheit.  
Minimale Betriebskosten.  
Weit über 1000 Anlagen  
in aller Welt.

H. Keller  
Wasseraufbereitungs-AG  
CH-8962 Bergdietikon/ZH  
Telefon 01 88 48 50

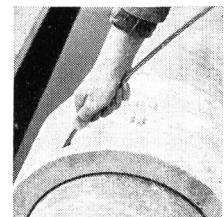
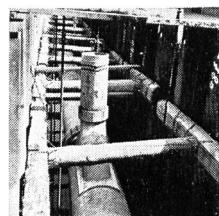


# Wir pflegen das Detail

Die Reinhaltung des Wassers ist heute oberstes Gebot. Daher wird in der ganzen Schweiz der Bau von Kläranlagen vorangetrieben. Selbstverständlich müssen die

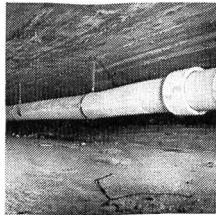


Schmutzwasserzuleitungen dieser Anlagen vollständig dicht sein. Und korrosionssicher. Kanalisationsrohre ETERNIT geben Ihnen die Gewissheit, dass jeder Tropfen des schmutzigen Wassers sicher zur Reinigung gelangt. EMPA-Untersuchungen beweisen es. Es gibt aber noch wei-



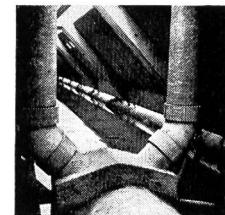
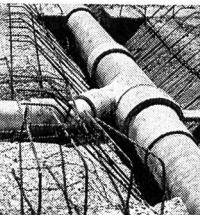
tere Pluspunkte für unsere Rohre. Da wäre die zugfeste Kupplung zu erwähnen. Sie ermöglicht wirtschaftliche Lösungen bei Verlegungen unter schwierigsten Bedingungen, wie Gräben

mit hohem Grundwasserstand, Düker, Brunnenbau usw. Über 20 verschiedene Nennweiten zwischen 10 und 200 cm stehen zur Verfügung. Dank der hohen mechani-



schen Festigkeiten (EMPA-Versuche) und ihres elastischen Verhaltens bieten unsere Kanalisationsrohre innerhalb ihrer Einsatzbereiche, auch unter Verkehrsadern, grosse Sicherheit. Die 10jährige Materialgarantie zeigt Ihnen, dass Sie volles Vertrauen in unsere Rohre

## Beispiel: Kanalrohre



haben können. Verlangen Sie mit dem untenstehenden Talon unsere Dokumentation über

Kanalrohre ETERNIT oder unterbreiten Sie Ihre Probleme unserem Technischen Dienst.

Bitte senden Sie mir die Dokumentation über Kanalrohre ETERNIT	13 - 48 - 81
Name .....	
Strasse .....	
Ort .....	

**Eternit®**  
Stets für Sie bereit

Eternit AG  
8867 Niederurnen  
058 / 415 55

Eternit SA  
1530 Payerne  
037 / 611 171

Eternit Verkauf AG  
Zürich Basel Lugano  
Olten Renens Sion

## Linksherum, rechtsherum ...

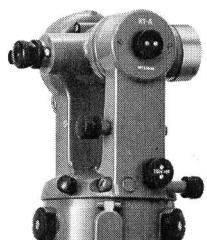


Erinnern Sie sich? Heute würde es Sie bestimmt mehr Schweißtropfen kosten als damals. Mühelos dagegen geht es linksherum und rechtsherum beim Winkel messen mit dem Kern-Ingenieurtheodolit K1-A. Denn sein Horizontalkreis ist rechts- und linksläufig beziffert. Eine einfache Knopf drehung macht die gewünschte Bezifferung sichtbar.

Diesen Vorteil werden Sie vor allem bei Absteckungs arbeiten schätzen, da Sie keine Winkel mehr zu berechnen haben. Damit ist Zeit gewonnen und eine gefährliche Fehler quelle ausgeschaltet.

Der K1-A hat aber noch andere Vorteile: zum Beispiel die automatische Höhenkollimation oder das besonders licht starke Fernrohr, das auch mit aufrechtem Bild erhältlich ist.

Unser ausführlicher Prospekt wird Sie davon überzeugen, daß der K1-A auch Ihnen ausgezeichnete Dienste leisten wird.



**Kern K1-A  
Ingenieurtheodolit**

Fernrohrvergrößerung 28 X  
Objektivöffnung 45 mm  
Kürzeste Zielweite 1,8 m  
Kreisablesung direkt 1°/20"

Senden Sie mir bitte Ihren ausführlichen Prospekt über den K1-A

Name \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Kern & Co. AG, 5001 Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik  
und Optik



**NÜLO-Schalspriessung,  
ein patentiertes,  
zeit- und  
kostensparendes  
System...**



**... mit  
überzeugenden  
Argumenten:**

- Enorme Zeit- und Kostenersparnisse durch minimalen Aushub bei praktisch senkrechten Grabenwänden — u. a. ideal für schmale Tiefbauprojekte
- Einzige Schalspriessung im Baukastensystem
- Feuchtigkeits- und Wärmeisolation durch Einbau entsprechender Kunststoff-Folien
- Rationeller Aufbau im Werk oder neben der Baugrube ohne qualifiziertes Personal

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen



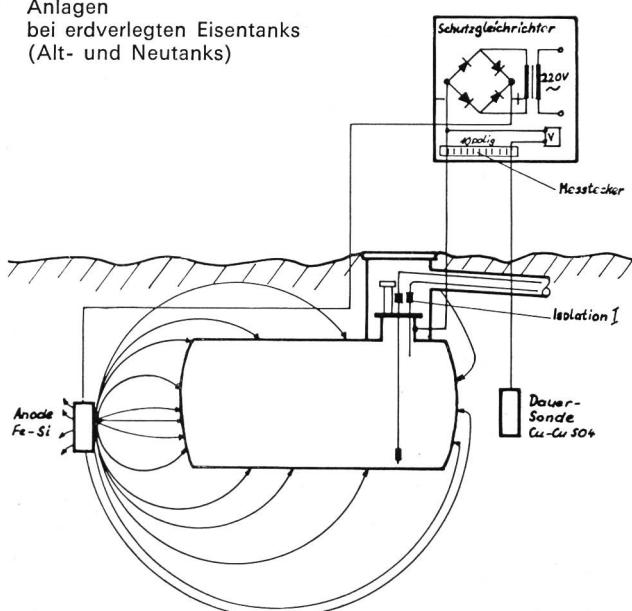
# Adolf Locher AG

8952 Schlieren  
Giessenstrasse 7  
Telefon 01-98 48 11  
Telex 52716

Abteilung  
Schalungsbau

## Kathodischer Korrosionsschutz

Funktionschema der CORROPROT-Korrosionsschutz-Anlagen bei erdverlegten Eisentanks (Alt- und Neutanks)



## Tank-Innenbeschichtung im Corroprot-Allround-Service

Wir bieten im Allround-Service – alle Arbeiten koordiniert – in Zusammenarbeit mit Tankrevisionsunternehmen

- Sandstrahlung
- Epoxydharz-Beschichtung im Zweikomponenten-Spritzverfahren
- Schichtdicken- und Porenprüfung
- Abnahme-verfahren

**microbase®**

Profitieren Sie durch

- kürzeste Stilllegzeit der Heizanlage
- rationelle Abstimmung der verschiedenen Arbeitsvorgänge
- maximalen Service durch geprüftes und ausgebildetes Montagepersonal



## Kanalisationsrohre aus Kunststoff

säurebeständiger  
wirtschaftlicher  
absolut dicht

Ø 110 mm  
125 mm  
160 mm  
200 mm  
250 mm  
315 mm  
400 mm

weitere  
Dimensionen  
auf Anfrage



KALIDUR-Kanalisationsrohre, verlegt im Bahneinschnitt

**KALIDUR**

-Rohre aus Hart-PVC

weisen folgende Eigenschaften auf: leichtes Gewicht, spiegelglatte Innen- und Außenflächen, korrosionsbeständig, wirtschaftliche Verarbeitung, alterungsbeständig, niedrige Transportkosten, unempfindlich gegen Streuströme, keine Verschlammung, physiologisch einwandfrei, ausgezeichnete Strömungseigenschaften.



Fabrikant:

**Emil Keller AG 9220 Bischofszell**  
Platten- und Kunststoffwerk Telefon 071 81 16 91

# ARKON Instrumente



Durchflussregistriergerät in Fiberglasgehäuse,  
steht 150 m von der Messstelle entfernt.

ARKON Tragbare Pegelstand-Registriergeräte ARKON Druck- und Vakuumanzeiger ARKON Durchflusszähler  
ARKON Durchflussmess- und Registriergeräte für Flüssigkeiten und Gase ARKON Durchflussanzeiger  
ARKON Tiefenmess- und Registriergeräte ARKON Venturirinnen U- und V-Wehrplatten aus Fiberglas

fragen Sie:

**MOBREY AG**  
8600 Dübendorf ZH, Zürichstrasse 51  
Telefon 01 85 85 55

# JANO*dur*

# Kanalisationsrohre

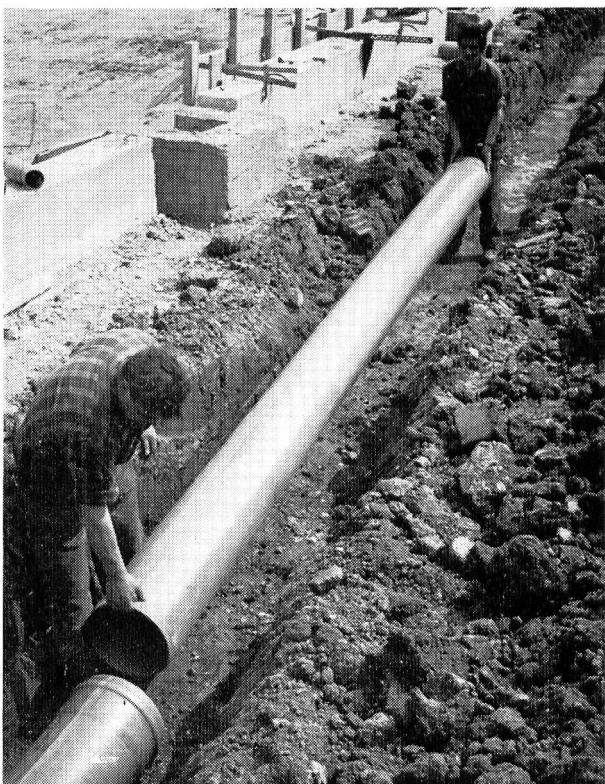


0770 T

**unterwegs für eine weitere, perfekte  
Installation, weil**

- einfach und rasch verlegbar
- leicht im Gewicht
- absolut dicht
- korrosionsbeständig
- hohe Durchflussleistung
- geringe Verstopfungsgefahr
- grosse Baulängen
- viele Nennweiten (100 - 400 mm)

Verlangen Sie unsere Sonderprospekte über  
JANO*dur*-Kanalisationsrohre. Ein Gespräch  
mit unseren Fachleuten wird sich lohnen!



JANSEN & CO. AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk  
Telefon 071 / 78 12 44, Telex 77 159

# JANSEN